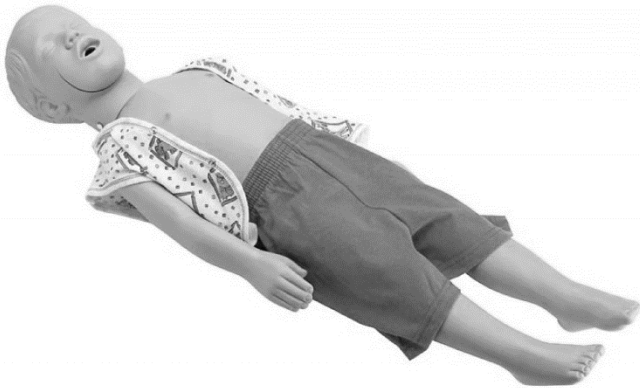
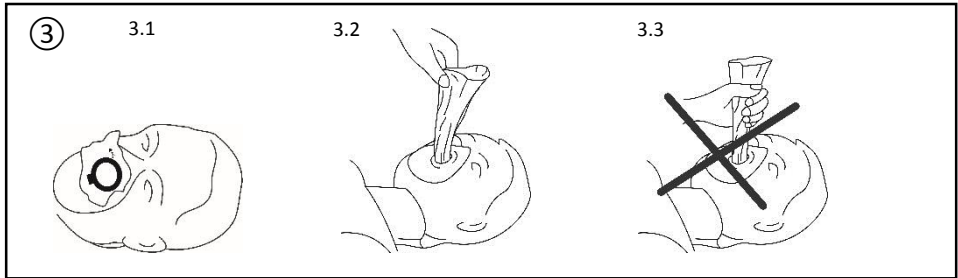
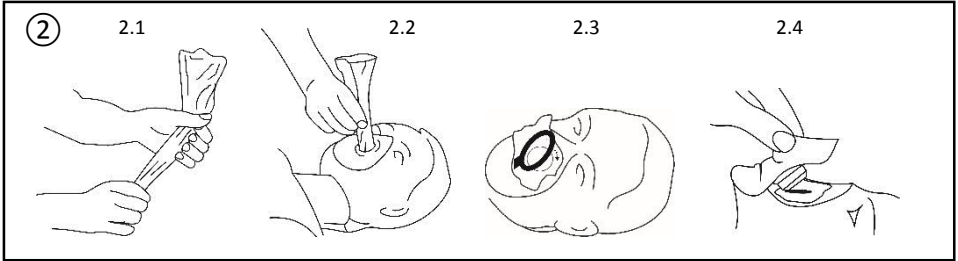
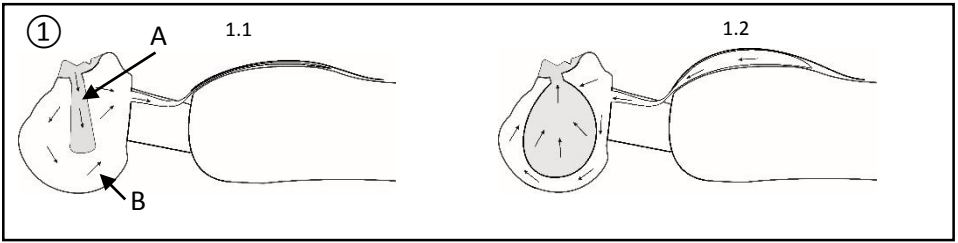


Instructions for use

Ambu Junior





ENGLISH

1. Introduction

The Ambu Junior is an instruction and training manikin for the simulation of realistic and correct anatomical conditions during cardiopulmonary resuscitation by means of insufflation and external cardiac compression.

The Ambu Junior features a unique, patented hygienic system under which each trainee gets his own face piece and head bag, thereby minimising any risk of cross-infection between trainees.

With the special hygienic system, disassembly and internal cleaning and disinfection are rendered unnecessary both during and after training.

The Ambu Junior provides a lifelike representation of the human anatomy, particularly of those features important to training in modern resuscitation techniques.

2. Hygienic System ^①

The head bag has been mounted in the skull and the mouth/nose piece applied.

Insufflation has just started, see 1.1.

A: Trainee's air **B:** Ambient air

When air is blown through the mouth of the mouth/nose piece, the head bag fills, thereby displacing the air in the skull through the valve, which opens if the head is hyperextended.

Insufflation is concluded and expiration has just started, see 1.2.

NOTE: If a leakage occurs around the mouth/nose piece or if insufflation proves difficult, it is normally due to incorrect positioning when lifting the chin or to insufficient hyperextension of the head.

To comply with the requirements of the hygienic system, and to achieve a proper seal and accurate training results, a head bag must always be used.

All trainees must use their own mouth/nose piece and head bag only during training.

3. Preparation for training.

Fitting of the mouth/nose piece and the head bag ②

Fold the head bag carefully (2.1) and place it in the mouth opening (2.2). Fold down the edge of the head bag and place the sealing ring over it (2.3). Place the mouth/nose piece in the opening of the head bag and press it against the head to obtain a tight seal (2.4).

At the end of the instruction period, discard the head bag and collect the mouth/nose pieces for subsequent cleaning (see chapter 4).

NOTE: Do not twist the bag while folding, as this may cause a considerable increase in resistance to insufflation and expiration.

Removal of mouth/nose piece and head bag ③

Pull the mouth/nose piece upwards. Remove the sealing ring gently (3.1). Remove the head bag slowly upward (3.2). Do not close the head bag with the hand (3.3), as this will make it almost impossible to pull out the head bag.

4. Cleaning and disinfecting

The following procedure should be used:

1. Clean in mild soapy water.
2. Rinse thoroughly in clear water.
3. Disinfect as per C.D.C. protocols.

DEUTSCH

1. Einführung

Der Ambu Junior ist ein Ausbildungs- und Trainingsgerät für die Simulation realistischer und korrekter anatomischer Bedingungen während der kardiopulmonalen Reanimation mittels Insufflation und externer Herzmassage.

Der Ambu Junior verfügt über ein einzigartiges, patentiertes Hygienesystem, wodurch jeder Trainierende ein eigenes Mund-Nase-Stück sowie einen eigenen Luftbeutel verwendet. Hierdurch wird die Gefahr einer Kreuzkontamination für die Trainierenden minimiert.

Durch das besondere hygienische System ist eine Demontage des Trainingsgerätes sowie eine Innenreinigung und Desinfektion während und nach dem Training nicht erforderlich.

Der Ambu Junior bietet eine realistische Darstellung der menschlichen Anatomie, die insbesondere diejenigen Eigenschaften aufweist, die in der Ausbildung moderner Wiederbelebungstechniken von eminenter Bedeutung sind.

2. Hygienesystem ^①

Der Luftbeutel befindet sich im Schädel und Mund-Nasen-Stück.

Insufflation hat gerade erst begonnen, siehe 1.1.

A: Luft des Trainierenden **B:** Umgebungsluft

Wenn die Luft durch den Mund des Mund-Nasen-Stückes geblasen wird, füllt sich der Luftbeutel, hierdurch wird die Luft im Schädel über das Ventil verdrängt, welches sich bei überstrecktem Kopf öffnet.

Insufflation ist beendet und Expiration hat gerade begonnen, siehe 1.2.

HINWEIS: Sofern eine Leckage um das Mund-Nasen-Stück auftritt oder sich die Insufflation als schwierig erweist, basiert dies in der Regel auf einer falschen Positionierung beim Anheben des Kinns oder unzureichender Überstreckung des Kopfes.

Um die Anforderungen des Hygienesystems einzuhalten sowie eine ordnungsgemäße Abdichtung und genaue Trainingsergebnisse zu garantieren, muss während des Trainings jederzeit ein Luftbeutel verwendet werden.

Alle Trainierenden dürfen ihr eigenes Mund-Nase-Stück sowie ihren eigenen Luftbeutel ausschließlich während des Trainings verwenden.

3. Trainingsvorbereitungen

Anpassung des Mund-Nasen-Stück und dem Luftbeutel ②

Falten Sie den Luftbeutel sorgfältig (2.1.) und legen Sie diesen in die Mundöffnung (2.2). Klappen Sie den Rand des Luftbeutels um und legen Sie den Dichtungsring über ihn (2.3.). Setzen Sie das Mund-Nasen-Stück in die Öffnung des Luftbeutels und drücken Sie es gegen den Kopf, um eine feste Abdichtung (2.4.) zu erhalten.

Nach Beendigung des Trainings entsorgen Sie den Luftbeutel und sammeln die Mund-Nasen-Stücke für die anschließende Reinigung ein (siehe Kapitel 4).

HINWEIS: Verdrehen Sie bitte nicht den Luftbeutel während des Faltens, da dies zu einer erheblichen Steigerung des Insufflations- und Expirationswiderstands führen kann.

Entfernung von Mund-Nasen-Stück und Luftbeutel ③

Ziehen Sie das Mund-Nasen-Stück nach oben. Entfernen Sie den Abdichtungsring vorsichtig (3.1.). Entnehmen Sie nun den Luftbeutel langsam nach oben (3.2.). Schließen Sie den Luftbeutel nicht per Hand (3.3.), da es dies fast unmöglich macht den Luftbeutel herauszuziehen.

4. Reinigung und Desinfektion

Das folgende Verfahren sollte verwendet werden:

1. Reinigen mit mildem Seifenwasser.
2. Gründlich mit klarem Wasser nachspülen.
3. Desinfizieren nach den C.D.C. Protokollen.

FRENCH

1. Introduction

Ambu Junior est un mannequin d'enseignement et de formation pour la simulation d'une réanimation cardiopulmonaire correcte et réaliste à travers l'insufflation et le massage cardiaque.

Ambu Junior est composé d'un système hygiénique unique avec lequel chaque étudiant dispose de sa propre peau de visage et de son sac d'insufflation, minimisant ainsi les risques de contamination croisée entre les étudiants.

Avec ce système hygiénique, le démontage, le nettoyage et la désinfection du mannequin ne sont pas nécessaire aussi bien pendant, qu'après la formation.

Ambu Junior offre une représentation réaliste de l'anatomie humaine, ce qui est d'une importance majeure pour les techniques de réanimation modernes.

2. Système hygiénique ①

Le sac d'insufflation a été monté dans le crâne et la pièce nez-bouche appliquée dessus.

L'insufflation commence juste, voir 1.1.

A: Air de l'étudiant **B:** Air ambiant

Lorsque l'air est insufflé à travers la bouche par la pièce nez-bouche, le sac d'insufflation se remplit, déplaçant ainsi l'air ambiant dans le crâne et à travers le sac pulmonaire qui ne s'ouvre quand cas d'hyperextension de la tête.

L'insufflation se termine et l'expiration commence juste, voir 1.2.

REMARQUE: En cas de fuite autour de la pièce nez-bouche ou si l'insufflation s'avère difficile, c'est généralement dû à un mauvais positionnement lors du soulèvement du menton ou à une hyperextension insuffisante de la tête.

Afin de satisfaire aux exigences du système hygiénique et d'obtenir une parfaite étanchéité et un relevé précis des mesures, il est impératif d'utiliser une pièce nez-bouche.

Les personnes en formation ne peuvent utiliser leur propre peau de visage et sac d'insufflation que pendant la formation.

3. Préparatifs pour la formation

Montage de la pièce nez-bouche et du sac d'insufflation ^②

Déplier le sac d'insufflation en le tenant comme illustré (2.1) et le placer dans l'ouverture de la bouche (2.2). Replier les bords de chaque côté et placer la bague rouge autour (2.3). Placer la pièce nez-bouche dans l'ouverture du sac d'insufflation et appliquer une pression dessus pour obtenir une bonne étanchéité (2.4).

A la fin de la formation, jeter les sacs d'insufflation et collecter les pièces nez-bouche pour un nettoyage ultérieur (voir chapitre 4).

REMARQUE: Ne pas enrrouler le sac en le dépliant, cela pourrait causer une considérable augmentation de la résistance lors de l'insufflation et de l'expiration.

Retrait de la pièce nez-bouche et du sac d'insufflation ^③

Tirer la pièce nez-bouche vers le haut. Retirer doucement la bague rouge (3.1). Retirer le sac d'insufflation doucement vers le haut (3.2). Ne pas fermer le sac d'insufflation avec les mains (3.3), cela pourrait rendre impossible son retrait.

4. Nettoyage et désinfection

La procédure suivante doit être suivie:

1. Nettoyer dans de l'eau douce savonneuse.
2. Rincer minutieusement dans de l'eau claire.
3. Désinfecter conformément au protocole C.D.C.

Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup
Denmark
T +45 72 25 20 00
F +45 72 25 20 50
www.ambu.com

Manufactured by:
Simulaids, Inc.
PO Box 1289
16 Simulaids Drive
Saugerties, NY 12477
USA